

13. Jun. 1927

FAKTA

Dato:

13. Jun. 1927

Dagbogens placering:

Det kongelige Bibliotek

Ophavsmand/nøgleperson:

Johannes Larsen

Omtalte personer:

Kristín Jónsdóttir

Frank le Sage de Fontenay

Valtýr Stefánsson

Trykt udgave:

Nej

RESUMÉ

I anledning af 1.000 året for Altingets oprettelse tog forfatterne Gunnar Gunnarsson og Johannes V. Jensen initiativ til en nyoversættelse af De islandske Sagaer.

Dagbøgerne i 1927 er beskrivelser af natur, fugle og rejsen i Island fra 8 juni til 5. september 1927.

Rejsens formål er indsamling af materiale til illustrationer af de sagasteder og landskaber, hvor sagaernes handlinger udspillede sig.

Omkring 300 penne og tusch illustrationer blev resultatet af de to rejser i 1927 og 1930.

TRANSSKRIFTION

*11b

Reykjavik 13 Juni

*12a.

12

Kl. I. 15 passerer vi Reykjanes og styrer N.

Til Køjs.

Gaar fra Borde efter Mrg Maden. En Tur omkring i Byen. Hos den danske Minister.¹ Igen ud i Byen træffer nogle af Ingeniørerne² og følger med hen til Søen.

Paa en lille Holm

af Sten og Græstørv ruger en Koloni af St. macroura³

Terner. Er ganske tamme sætter sig paa Vejen og Broen, eller tripper om paa Vejen med deres smaa Ben, Hunnerne med oprejst Hals og Halen i Vejret.

[TEGNING]

Omkring en snes Odins høns svømmer par-

12b

Alle pladser på Hotellerne optagne på grund af de 30 Ingeniører og de 13 Sygeplejerskers⁴ Ankomst. Ingeniør Kolby Maribo Sukkerfabrik,

der har et Eneværelse
paa Hotel "Hekla"
tilbyder mig en Chai
selong som jeg modtog
med Tak. Spiser
på Hotellet og henter
mit Kluns i Tolden.
1 kr. 50 øre for ca. 300 m
Kørsel med Lastbil,
da jeg giver Manden
en dansk Femkroneseddel
gaar han ind i en
Forretning og kommer
tilbage og giver mig
4 islandske Kroner igen.

*13a

13

[Fortsættelse fra side 12a]

vis om. et Par kommer
helt ind til Kanten
så vi kan staa og se
på paa paa et Par Alens
Afstand. Jeg saa 2 parre
sig ude paa Vandet, den
øverste med dirrende
Vinger i Vejret. 7 tamme
stækkede Sangsvaner
snavsede paa Halsene
og myrfarvede paa
Hoved og Bryst.

En Mergus serratus⁵

✘. En Graaandrik
en Graaand med
8 Ællinger. S. for Broen
en Graaand.

En hel Del tamme
Ænder. 2 Ravne fl.
over.

Efter Middag graat
Skylag med blaa
Himmel i S og N.
Hen til Søen efter at

*13b

Løvefod Hønsetarm,
Rypelyng Engelskgræs
Vibefedt, Silene
acaulis⁶, tyndt
kort Græs og Dværgpil,
Blæresmælde.
Rundbladet og en lang
bladet Syre Fandens
Mælkebøtte

*14a

14

jeg har hentet mine Sa
ger. Mens jeg sidder og
skriver på en Bænk [ulæselig]
kommer der 3 Heste og
gaar ned for at drikke
samtidig cykler en Dreng
forbi med en Kasse
fuld af hvide Ryper
paa Styret. Græsset
omkring ved Søen er
gult af Smørblomster
og Kappeljejer.
En Tur ud forbi Radio
stationen for at orientere
mig. Til højre for Vejen
et leret Terræn med
Stenstrøning og sparsom
Vegetation. Til venstre
stor Engstrækning,
(med Bekkasiner
tjeppende og hvinende)
der gaar over i flade
Bakker og Fjælde
med Sne i Baggrunden.
Hvid Vipstjært.

*14b

Blank

*15a

15

Pipere synger vist
Anthus obscurus⁷
Tilbage til Byen. Hos
Redaktøren af Morgun

blaðið Valtýr Stefánsson⁸.
Op til Ingólfmonumentet.
L marinus ad.⁹ og Terner
over Havnen.
Telegrafstationen.

Aftensmad på Hotellet.

¹ Danske minister. Frank le Sage de Fontanay (1880-1959). Historiker og gesandt. Fra 1924 befuldmægtiget minister i Island

² Ingeniørerne. Med ombord på skibet 'SS Island' var 30 ingeniører, der var inviteret til at besøge den islandske ingeniørforening. I bladet Ingeniøren 1927, udgivet af Dansk Ingeniørforening, skriver redaktør Vilhelm Marstrand om rejsen. Johannes Larsen blev midlertidig medlem af Ingeniørforeningen og deltog i mange af arrangementerne og udflugterne, medens ingeniørerne var i Island. I Ingeniøren 1927 i referatet fra foreningsmødet d. 23. november 1927 står der: Formanden bød Kunstmalers Johannes Larsen Velkommen med Tak for hans Deltagelse i flere af Udflugterne på Island og alt det, han havde lært os om Fugle.

³ *Sterna macrura*, Havterne, i dag *Sterna paradisaea*]

⁴ Sygeplejerskerne. Med ombord på skibet 'SS Island' var en komité bestående af 13 sygeplejersker, der skulle deltage i møder arrangeret af 'Sygeplejerskers Samarbejde i Norden'

⁵ *Mergus serrator*: Toppet skallesluger

⁶ *Silene acaulis*, kendt som Tue-Limurt

⁷ *Anthus obscurus*, Tangpiper, i dag Skærpiber *Anthus petrosus*

⁸ Valtýr Stefánsson. Redaktør på Morgunblaðið. Gift med Kristín Jónsdóttir (1888-1959). Hun studerede kunst i København først fra 1909 på Tegne- og Kunstindustriskolen for Kvinder, derefter på Det Kongelige Danske Kunstakademi. I 1916 blev hun den første islandske kvinde, der dimitterede fra Akademiet

⁹ *Larus marinus*: Svartbag, voksen

Reykjavik 13 Juni

Bl. 1
gste
Gaa
Ma
i B
Mrs
truff
g pe
Rac
Stu
Rel
Ten
sati
Dre
ym
Be
gm
i 2
Ch
hi

Pl. 1, 15 paa en Byspysens
og styres N.

Til Røjs

Gaar fra Broen op til My
Moden. En Tur omkring
i Byen. Hos den danske
Mission. Igen ud. Byen
træffe nogle af Byens
og følge med hin til Tor.
Paa en lille Slot af
Sten og Gæster vejen
Poleis af 4 maaen.
Ternum er gamle Tera
sath og paa Vigen og
Broen alle træerne om
paa Vigen med dens rind
Ben, Ternum med
greatest Slots og Slots
i Vigt.



Omkring en Læs. Odins
Hans svømmes paa.

Alle Pladser paa Hotelbros
optagne paa Graf de
30 Ingeniør og de 13
Lægebesøgende Ankomst
Ingeniør Koldby
Marche Sukkerfabrik
der har et Erhverv
paa Hotel Hekla
tilbyder mig en Char
selong som jeg modtager
med Tak. Igen
paa det lille og lunde
mit Klens og Toldm.
1 Re 50 for ca 300 m
Kørsel med Lastbil,
de og give Munder
en dansk Fembrøddel
gave her ind i en
Færeting og kunn
Tilby og give mig
4 is bordsk. De igen.

vis
hel
paa
paa
Aff
sig
væ
Væ
Hæ
m
g
H
En
o.
+
en
S.O
en
En
Ar
en
H
H
H
H

13
vis om dekket krumme
kult ind til Kantin
saa vi kom staa g se
paa grænset Paa Atlens
Altand. Jg saa 2 paa
sig ved paa Vands, der
oversk med dikkende
Vinge i Vigt. 7 tann
stakke Gansvare.
sarside paa Halsne
gungpaveide paa
Hoved g Bort.
En *Merops serrator*
0. En *Granaedrik*
+ en *Granaedrik*
S. Allege. 3 for Bora
en *Granaedrik*
En hel Del tann
Arde. 2 Rave fl.
over.
Ost Middig gaat
Laglay med bla
Himmil: S g N.
Hent til Trin eft at

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

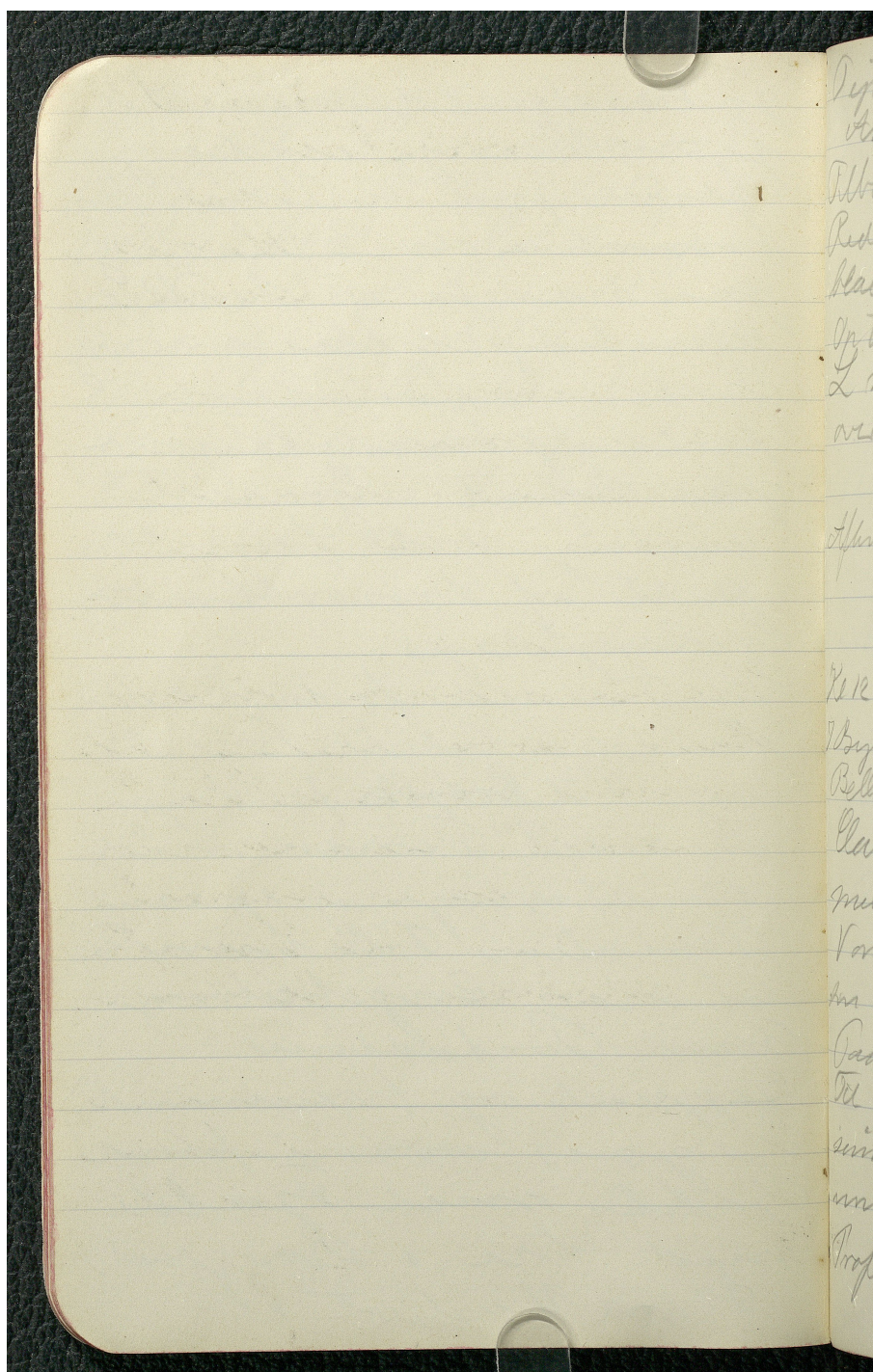
Løvepod Horsetumme
Rypelyng Caylokyng
Ubrædt Silene
acaulis. Cynoth
kort gras, Sveggel.
Blaveskælde.
Rundbladet, en lang
bladet Lyre & Farnus
Malkoth.

g
a
k
k
g
s
f
p
g
m
g
s
C
st
m
it
A
V
en
l
t
d
B
m
H

14
Jeg har hentet min Ja-
ger. Men jeg vilde og
skrive fra en Bank for
kommene der 3 Heste og
gaas med for at drille
samtidig cykler endog
forbi med en Kasse
fuld af brude Rypur
fra Nyret. Græsset
er med og der er
gult af Smørblomster
og Rypulger.
En Tur ud forbi Radio
stationen for at orientere
mig. Til højre for Vejen
et levet Furum med
Aenstrømme og sparsom
Vegetation. Til venstre
en stor Engskovning
(med Beckassin
hejpende og brummende)
der gaas over i flade
Bakke med Gælder
med tre i Baggrunden
Hvid Vidske

**KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET



Dejre sørges mit
Anthus obscurus.

15

Tilbage til Byen i Oslo
Redaktøren af Morgen-
bladet Valter Stefansson
Op til Jagtformannskapet
L. m. m. ad. g. Tær
over Havnen.

Telegrafstationen.

Afhusmed paa Globulit.

14 Juni

Ke 12 med dansk Minister
i Byen: Kjøber Bilette til
Bellmannsørgen Ake
Claessens. En Tær i Byen
med H. langs Havnen
Værn Byen til Sportsplads
som Bekkelsen. Rødbær
Og Kornet.
De thi hos Ministeren
sammens med Nisse
munkhiltøren, Redaktøren
Professor i g ?

KILDER TIL DANSK KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



Johannes Larsens rejserute i Island 1927

13.06.1927	[1]	Reykjavík	03.08.1927	[13]	Gilsbakki
23.06.1927	[2]	Þingvellir	06.08.1927	[14]	Norðtungu
03.07.1927	[1]	Reykjavík	07.08.1927	[15]	Hreðavatn
05.07.1927	[3]	Hlíðarendakot	08.08.1927	[16]	Svignaskarð
09.07.1927	[4]	Múlakot	09.08.1927	[10]	Borgarnes
10.07.1927	[5]	Hallgeirsey	10.08.1927	[17]	Urriðaa
11.07.1927	[6]	Bergbórshvoll	11.08.1927	[10]	Borgarnes
14.07.1927	[7]	Stóra-Hof	12.08.1927	[18]	Krossar
17.07.1927	[8]	Keldur	14.08.1927	[19]	Gröf
20.07.1927	[7]	Stóra-Hof	15.08.1927	[20]	Ólafsvík
22.07.1927	[1]	Reykjavík	18.08.1927	[21]	Bjarnarhöfn
23.07.1927	[9]	Mosfell	20.08.1927	[22]	Stykkishólmur
26.07.1927	[1]	Reykjavík	26.08.1927	[10]	Borgarnes
28.07.1927	[10]	Borgarnes	28.08.1927	[1]	Reykjavík
01.08.1927	[11]	Reykholt	31.08.1927		Sejler fra Reykjavík
02.08.1927	[12]	Húsafell			